

UNIVERSAL-EINGABESTIFT / UNIVERSAL
STYLUS PEN / STYLET NUMÉRIQUE UNIVERSEL
SUE 140 A1

DE AT CH

UNIVERSAL-EINGABESTIFT
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

GB IE

UNIVERSAL STYLUS PEN
Operation and safety notes

FR BE

STYLET NUMÉRIQUE
UNIVERSEL
Instructions d'utilisation et consignes de
sécurité

NL BE

UNIVERSELE INVOERPEN
Bedienings- en veiligheidsinstructies

PL

RYSIK UNIWRESALNY
Wskazówki dotyczące obsługi i
bezpieczeństwa

CZ

UNIVERZÁLNÍ STYLUS
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

SK

UNIVERZÁLNA CERUZKA
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

ES

LÁPIZ UNIVERSAL PARA
PANTALLA TÁCTIL
Instrucciones de utilización y de seguridad

DK

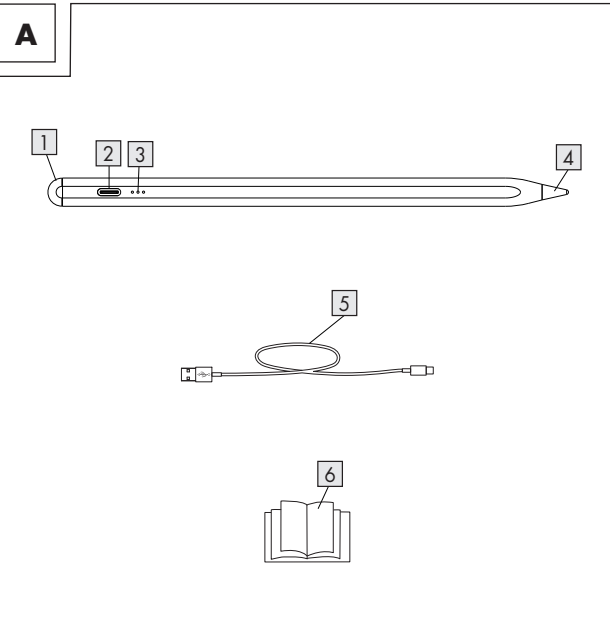
UNIVERSEL PEN
Brugs- og sikkerhedsanvisninger

IT

PENNA UNIVERSALE PER
SCHERMO
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

HU

UNIVERZÁLIS TOLL
Kezelési és biztonsági utalások



UNIVERSAL-EINGABESTIFT

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Stylus-Pen ist ein elektronisches Gerät zur Bildschirmsteuerung. Dieser Stylus-Pen ist für die Steuerung von Handys und Tablets mit kapazitivem Bildschirm vorgesehen.

Jede andere oder nicht den Spezifikationen entsprechende Verwendung gilt als unsachgemäß. Dieser Stylus-Pen ist nicht für die Verwendung in gewerblichen oder industriellen Umgebungen vorgesehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung, unsachgemäßen Gebrauch oder Reparaturen, unerlaubte Änderungen oder die Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile entstehen. Das Risiko trägt allein der Nutzer.

● Lieferumfang

- 1 x Stylus-Pen
- 1 x USB-A-auf-USB-C-Ladekabel
- 1 x Kurzanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Touch-Taste
- 2 Ladeanschluss
- 3 LED-Anzeigen
- 4 Stylus-Pen-Spitze
- 5 Ladekabel
- 6 Kurzanleitung

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung sowie auf dem Produkt werden folgende Symbole und Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ weist auf eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt geltenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen

Sicherheitshinweise

- GEFAHR! ERSTICKUNGSGEFAHR!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und

die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und die vom Benutzer durchzuführende Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.

- GEFAHR! ERSTICKUNGSGEFAHR!** Die Lieferung enthält verschluckbare Kleinteile, die NICHT für Kinder geeignet sind. Es besteht Erstickungsgefahr!

● Vor dem Gebrauch

HINWEIS:

- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass der Inhalt der Verpackung vollständig und unbeschädigt ist!
- Alle Teile müssen ausgepackt werden und das Verpackungsmaterial muss vollständig entfernt werden.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich bitte zunächst telefonisch oder per E-Mail an die aufgeführte Serviceabteilung.

● Technische Daten

Stylus-Pen:

Eingangsleistung:	5 V , 0,2 A
Akku:	140 mAh Li-Polymer (0,518 Wh)
Stylus-Durchmesser:	Ø 2 mm
Ladekabel:	ca. 25 cm
Maße:	165 x Ø 9 mm (H x Ø)
Gewicht:	ca. 13 g
Ladedauer:	0,5 bis 1 Stunde
Betriebsdauer:	ca. 16 Stunden

● Betrieb und Nutzung

- Tippen Sie zweimal auf die Touch-Taste **1**, um den Stylus-Pen einzuschalten. Nach dem Einschalten leuchten die LED-Anzeigen **3** blau.
- Tippen Sie erneut zweimal auf die Touch-Taste **1**, um den Stylus-Pen auszuschalten.
- An der Seite des Stylus-Pen befindet sich ein Magnet.
- Längere Lagerung: Um eine Beschädigung des Akkus zu vermeiden, muss der Akku mindestens einmal alle 2 Monate aufgeladen werden.

● Aufladen des Geräts

- Entfernen Sie vorsichtig die Schutzkappe vom Ladeanschluss **2** und stecken Sie dann den USB-Typ-C-Stecker des Ladekabels **5** in den Ladeanschluss.
- Stecken Sie den USB-Stecker des Ladekabels **5** in den USB-Anschluss des USB-Ladegeräts oder eines Computers.
- Die LED-Anzeigen **3** blinken blau, während das Gerät geladen wird.
- Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchten drei LEDs der LED-Anzeigen **3** auf und das Gerät beendet den Ladevorgang automatisch.
- Trennen Sie das Ladekabel vom Gerät, das nun betriebsbereit ist, und setzen Sie die Schutzkappe wieder auf den Ladeanschluss **2**.
- Wenn der Batterie-Ladestand niedrig ist, blinkt die LED-Anzeige **3** mit einem einzigen blauen Licht.

LED-Anzeige 3	Status	Ladestand des Stylus-Pen
1 LED blinkt		< 5 %
1 LED leuchtet		5 - 40 %
2 LEDs leuchten		40 - 70 %
3 LEDs leuchten		70 - 100 %

● Reinigung und Pflege

- Das Produkt hat keine internen Teile, die gewartet werden müssen.
- Das Eindringen von Feuchtigkeit in das Produkt kann zu Schäden führen.
- Achten Sie darauf, dass während der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Produkt eindringt, um Schäden zu vermeiden
- Verwenden Sie keine scheuernden, lösungsmittelhaltigen oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche des Produkts beschädigen.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

● Fehlerbehebung

Was soll ich tun, wenn der Stylus-Pen nicht aufgeladen werden kann?

Prüfen Sie, ob die Verbindung zwischen dem Adapter und dem Stylus-Pen sicher ist. Stellen Sie sicher, dass alle Ladeanschlüsse des Geräts ordnungsgemäß funktionieren.

● Lagerung bei Nichtgebrauch

Lagern Sie das Produkt in einer trockenen und vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung geschützten Umgebung.

● Energiesparmodus

Dieser Stylus-Pen hat einen Energiesparmodus, um die Batterie zu schonen. Der Stylus-Pen schaltet sich automatisch aus, wenn er 30 Minuten lang nicht benutzt wird.

● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

 Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:

 Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Batterien/Akkus:



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen gemäß VERORDNUNG 2023/1542 entsorgt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und über die angebotenen lokalen Sammeleinrichtungen zurück. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Entnehmen Sie die Batterien/ den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd =Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab. Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 483239_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



UNIVERSAL STYLUS PEN

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

This stylus pen is a screen control electronics device. This stylus pen is intended for controlling capacitive screen phones and tablets.

Any other use or use beyond the specifications is considered to be improper use. This stylus pen is not intended for use in commercial or industrial environments. The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use or repairs, unauthorised modifications or the use of unapproved replacement parts. The risk is borne solely by the user.

Scope of delivery

- 1 x Stylus pen
- 1 x USB-A to USB-C charging cable
- 1 x Short manual

Parts of description

- 1 Touch button
- 2 Charging port
- 3 LED indicators
- 4 Stylus pen head
- 5 Charging cable
- 6 Short manual

Warnings and symbols used	
The following symbols and warnings are used in the operating instructions, on the packaging and on the product:	
	DANGER! This symbol with the signal word “DANGER” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety Information Instructions for use



Safety notices

- DANGER! RISK OF SUFFOCATION!** Never leave children unattended with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The packaging material is not a toy.

DANGER! RISK OF SUFFOCATION! In the content of delivery, there are small parts that can be swallowed, choking hazard and NOT for children.

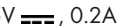
Before use

NOTE:

- Before use, verify the package contents are complete and undamaged!
- All parts have to be unpacked and the packaging material has to be removed completely.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-email.

Technical data

Universal Stylus Pen:

- Input power: 5V , 0.2A
- Battery: 140 mAh Li-polymer (0.518Wh)
- Stylus diameter: Ø 2mm
- Charging cable: approx. 25cm
- Dimensions: 165 x Ø 9 mm (H x Ø)
- Weight: approx. 13g
- Charging time: 0.5–1 hour
- Operation time: approx. 16 hours

Operation and use

- ☐ Double tap Touch button  to turn on the stylus pen. When turned on, LED indicators  will show blue light.
- ☐ Double tap Touch button  again to turn off the stylus pen.
- ☐ There is magnet on the side of the stylus pen.
- ☐ Prolonged storage: To prevent battery deterioration, the rechargeable battery shall be charged at least once every 2 months.

● **Charging the device**

- Carefully remove the protective cap from the charging port **2** and then plug the USB type-C connector of the charging cable **5** into it.
- Plug the USB connector of the charging cable **5** into the USB port of USB charger or computer.
- The LED indicators **3** flash blue when the device is charging.
- Once charging is completed, the LED indicators **3** show 3 LED lights and the device stop charging automatically.
- Unplug the charging cable from the device, which is now ready for use, and place the protective cap back onto the charging port **2**.
- If the battery level is low, the LED indicator **3** flash with single blue light.

LED indicator 3 status	Stylus pen capacity level
1 LED flash	< 5 %
1 LED light up	5 – 40 %
2 LED light up	40 – 70 %
3 LED light up	70 – 100 %

● **Cleaning and care**

- This product has no internal parts requiring maintenance.
- Moisture entering the product may result in damage.
- Ensure no moisture enters the product during cleaning to prevent damage.
- Do not use abrasive, solvent-based or aggressive cleaners. These can damage the surface of the product.
- Only clean the product with a slightly damp cloth and mild washing-up liquid.

● **Troubleshooting**

What should I do if the stylus pen cannot be charged?

Check the connection between the adapter and stylus pen are secure.
Make sure all the device’s charging ports are working properly.

● **Storage when not in use**

Store the product in a dry environment, protected from dust and direct sunlight.

● **Power saving mode**

This stylus pen supports power saving mode for saving the battery charge. The stylus pen will shut down automatically if being idle for about 30 minutes.

● **Disposal**

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which you be disposed through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:
1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98:composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

Batteries/accumulators:



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/accumulators!

Defective or exhausted batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with DIRECTIVE 2023 / 1542. Return batteries/rechargeable batteries to the appropriate local collection facilities.

The symbol showing the crossed-out bin on batteries or rechargeable batteries means that such batteries must not be disposed of in domestic waste. Remove the batteries/battery pack from the product before disposing of them/it. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste regulations. The chemical symbols of the heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 483239_2404) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

GB **Service Great Britain**
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk
IE **Service Ireland**
Tel.: 1800 200736
E-Mail: owim@lidl.ie



STYLET NUMÉRIQUE UNIVERSEL

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l’achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d’emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l’utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d’utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d’application spécifiés. Lors d’une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation prévue**

Ce stylet est un appareil conçu pour interagir avec les écrans tactiles. Le stylet peut être utilisé avec les écrans tactiles des téléphones intelligents et des tablettes.

Toute autre usage ou tout usage au-delà des spécifications indiquées est considéré comme un usage non conforme. Ce stylet n’est pas destiné à un usage commercial ou industriel. Le fabricant ne sera pas tenu responsable des dommages résultant du non-respect des présentes consignes, d’un usage ou de réparations inappropriées, de modifications non autorisées ou de l’utilisation de pièces de rechange non autorisées. Le risque sera assumé uniquement par l’utilisateur.

● **Contenu de l’emballage**

1 x Stylét
1 x Câble de charge USB-A vers USB-C
1 x Manuel abrégé

● **Description des pièces**

- 1** Bouton tactile
- 2** Port de charge
- 3** Voyants LED

- 4** Tête du stylet
- 5** Câble de charge
- 6** Manuel abrégé

Avertissements et symboles utilisés

Les symboles et avertissements suivants sont utilisés dans le mode d’emploi, sur l’emballage et sur le produit :

	DANGER ! Ce symbole, associé au mot « DANGER », indique un danger avec un niveau de risque élevé qui, s’il n’est pas évité, entraînera des blessures graves ou la mort.
	La marque CE indique la conformité avec les directives UE applicables à ce produit
	Consignes de sécurité Mode d’emploi



Notes de sécurité

- ⚠ DANGER ! RISQUE D’ÉTOUFFEMENT !** Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d’emballage. Le matériel d’emballage représente un danger de suffocation. Les enfants sous-estiment souvent les dangers.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d’expérience et de connaissances s’ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l’utilisation de l’appareil en toute sécurité et s’ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l’appareil. Le nettoyage et l’entretien par l’utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les matériaux d’emballage ne sont pas des jouets.

⚠ DANGER ! RISQUE D'ÉTOUFFEMENT ! Le contenu du paquet contient des petites pièces susceptibles d'être avalées qui présentent un risque d'étouffement. NE PAS laisser les enfants jouer avec le contenu.

● **Avant d'utiliser l'appareil**

REMARQUE :

- Avant toute utilisation, vérifiez que le contenu de l'emballage est complet et intact !
- Toutes les pièces doivent être déballées et le matériel d'emballage doit être entièrement retiré.
- En cas de dysfonctionnement ou d'autre problème, contactez le service client par téléphone ou par email.

● **Données techniques**

Stylet Numérique Universel:

Puissance d'entrée : 5 V , 0,2 A

Pile : Li-polymère 140 mAh (0,518 Wh)

Diamètre du stylet : Ø 2 mm

Câble de charge : environ 25 cm

Dimensions : 165 x Ø 9 mm (h x Ø)

Poids : env. 13 g

Durée de charge : 0,5 à 1 heure

Durée de fonctionnement : environ 16 heures

● **Fonctionnement et utilisation**

- ☐ Appuyez deux fois sur le bouton tactile  pour mettre en marche le stylet. Une fois allumé, les voyants LED  s'allument en bleu.
- ☐ Réappuyez deux fois sur le bouton tactile  pour éteindre le stylet.

- ☐ Le stylet est doté d'un aimant sur le côté.
- ☐ Rangement prolongé : Afin d'éviter d'endommager la batterie, celle-ci doit être rechargée au moins une fois tous les 2 mois.

● **Chargement de l'appareil**

- ☐ Retirez avec précaution le capuchon du port de charge  et branchez-y la fiche USB de type-C du câble de charge .
- ☐ Branchez la fiche USB du câble de charge  dans le port USB d'un chargeur USB ou d'un ordinateur.
- ☐ Les voyants LED  clignotent en bleu lorsque l'appareil est en charge.
- ☐ Une fois la recharge terminée, les 3 voyants LED  sont allumés et la recharge s'arrête automatiquement.
- ☐ Débranchez le câble de charge de l'appareil, qui est désormais prêt à l'emploi, et replacez le capuchon sur le port de charge .
- ☐ En cas de batterie faible, un seul voyant LED  clignote en bleu.

État du voyant LED 	Niveau de charge de la batterie du stylet
1 LED clignotante	< 5 %
1 LED allumée	5 – 40 %
2 LED allumées	40 – 70 %
3 LED allumées	70 – 100 %

● **Nettoyage et entretien**

- ☐ Ce produit ne contient aucune pièce interne nécessitant un entretien.
- ☐ La pénétration d'humidité dans l'appareil peut l'endommager.
- ☐ Veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans le produit pendant le nettoyage afin d'éviter de l'endommager.
- ☐ N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs, agressifs ou à base de solvants. Ces derniers pourraient endommager la surface du produit.
- ☐ Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon légèrement humide et d'un liquide vaisselle doux.

● **Dépannage**

Que faire si le stylet ne se charge pas ?

Vérifiez le branchement entre l'adaptateur et le stylet. Vérifiez que tous les ports de charge fonctionnent correctement.

● **Rangement en cas d'inutilisation**

Rangez le produit dans un environnement sec protégé de la poussière et de la lumière directe du soleil.

● **Mode d'économie d'énergie**

Le stylet dispose d'un mode d'économie d'énergie afin de maximiser l'autonomie de la batterie. Le stylet s'éteint automatiquement s'il n'est pas utilisé pendant 30 minutes.

● **Mise au rebut**

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle a roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Piles/accumulateurs:



Risques pour l'environnement en cas d'élimination incorrecte des piles/batteries !

Les piles / batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément au RÈGLEMENT 2023/1542. Les piles / piles rechargeables doivent être rapportées dans les centres de collecte locaux proposés.

Le symbole de la poubelle barrée sur les piles ou les batteries signifie que vous ne devez pas jeter les piles ou les batteries avec les ordures ménagères. Retirez les piles/le pack de batteries du produit avant sa mise au rebut. Ceux-ci peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérés comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de

l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à

compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 483239_2404) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

 Service après-vente France

Tél.: 0800904879
E-Mail: owim@lidl.fr

 Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011
Tél.: 80023970 (Luxembourg)
E-Mail: owim@lidl.be



UNIVERSELE INVOERPEN

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

Beoogd gebruik

Deze styluspen is een elektronisch apparaat voor schermbediening. Deze styluspen is bedoeld voor het bedienen van een capacitief scherm van een telefoon of tablet.

Elk ander gebruik of gebruik buiten de specificaties wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik. Deze styluspen is niet bedoeld voor gebruik in een commerciële of industriële omgeving. De fabrikant aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor schade veroorzaakt door het niet naleven van deze instructies, oneigenlijk gebruik, reparaties, ongeautoriseerde wijzigingen of het gebruik van niet-goedgekeurde vervangsonderdelen. Het risico wordt uitsluitend gedragen door de gebruiker.

Leveringsomvang

- 1 x Styluspen
- 1 x USB-A naar USB-C-laadkabel
- 1 x Beknopte handleiding

Beschrijving van de onderdelen

- 1 Aanraakknop
- 2 Laadaansluiting
- 3 LED-controlelampjes

- 4 Styluspenkop
- 5 Laadkabel
- 6 Beknopte handleiding

Gebruikte waarschuwingen en symbolen	
De volgende symbolen en waarschuwingen worden gebruikt in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het product:	
	GEVAAR! Dit symbool met het signaalwoord 'GEVAAR' geeft een gevaar met een hoog risiconiveau aan dat, indien niet vermeden, tot ernstig letsel of de dood kan leiden.
	De CE-markering geeft aan dat dit product voldoet aan de relevante EU-richtlijnen.
	Veiligheidsinformatie Gebruiksaanwijzingen

Veiligheidsaanwijzingen

- GEVAAR! VERSTIKKINGSGEVAAR!** Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal achter. Het verpakkingsmateriaal brengt gevaar voor verstikking met zich mee. Kinderen onderschatten vaak de gevaren.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en als zij de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.

GEVAAR! VERSTIKKINGSGEVAAR! Er bevinden zich kleine onderdelen in de verpakking die ingeslikt kunnen worden, verstikkingsgevaar en NIET bestemd voor kinderen.

Voor gebruik

OPMERKING:

- Controleer voor gebruik of alle onderdelen in de verpakking geleverd en onbeschadigd zijn!
- Haal alle onderdelen uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Neem bij functionele of andere defecten telefonisch of per e-mail contact op met de hieronder vermelde servicedienst.

Technische gegevens

Universele Invoerpen:

Ingangsvermogen: 5V  , 0,2A

Batterij: 140 mAh Li-polymeer (0,518Wh)

Diameter stylus: Ø 2mm

Laadkabel: ong. 25cm

Afmetingen: 165 x Ø 9 mm (H x Ø)

Gewicht: ong. 13 g

Oplaadtijd: 0,5–1 uur

Werkingsijd: ong. 16 uur

Werking en gebruik

- Dubbeltik op de Aanraakknop  om de styluspen in te schakelen. Wanneer deze is ingeschakeld, branden de LED-controlelampjes  blauw.
- Dubbeltik opnieuw op de Aanraakknop  om de styluspen uit te schakelen.
- Er bevindt zich een magneet aan de zijkant van de styluspen.

- Langdurige opslag: Om verslechtering van de batterij te voorkomen, laad de oplaadbare batterij ten minste eenmaal in de 2 maanden op.

Het apparaat opladen

- Verwijder voorzichtig het beschermkapje van de laadaansluiting  en steek vervolgens de USB type-C-connector van de laadkabel  erin.
- Steek de USB-connector van de laadkabel  in de USB-poort van de USB-oplader of computer.
- De LED-controlelampjes  knipperen blauw tijdens het opladen.
- Wanneer het opladen is voltooid, branden er 3 LED-controlelampjes  en stopt het apparaat automatisch met opladen.
- Koppel de laadkabel los van het apparaat, dat nu klaar is voor gebruik, en plaats het beschermkapje terug op de laadaansluiting .
- Als het batterijniveau laag is, knippert er één LED-controlelampje  blauw

Status van de LED-controlelampjes 	Laadniveau van styluspen
1 LED knippert	< 5 %
1 LED brandt	5 – 40 %
2 LED branden	40 – 70 %
3 LED branden	70 – 100 %

Reiniging en onderhoud

- Geen enkel intern onderdeel van het product heeft onderhoud nodig.
- Indringing van vocht kan het product beschadigen.
- Zorg dat er geen vocht tijdens het reinigen het product binnendringt om schade te voorkomen.
- Gebruik geen schurende of agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen. Deze kunnen het oppervlak van het product beschadigen.

- Maak het product alleen schoon met een licht bevochtigde doek en mild afwasmiddel.

Probleemoplossing

Wat moet ik doen als de styluspen niet kan worden opgeladen?

Controleer of de verbinding tussen de adapter en de styluspen stevig is gemaakt. Zorg ervoor dat de laadaansluitingen van alle apparaten juist werken.

Opslag wanneer niet in gebruik

Berg het product op in een droge omgeving die tegen stof en direct zonlicht is beschermd.

Energiebesparingsmodus

Deze styluspen ondersteunt de energiebesparingsmodus om batterijvermogen te besparen. De styluspen wordt automatisch uitgeschakeld na een inactiviteit van ongeveer 30 minuten.

Afvoer

Verpakking:

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen / 20–22: papier en vezelplaten / 80–98: composietmaterialen.

Product:



Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestrepte vuiliscontainer op wieljes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Batterijen/accu's:



Milieuvervuiling door een verkeerde verwijdering van de batterijen/accu's!

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de VERORDENING 2023/1542 worden afgevoerd. Geef batterijen/accu's en/of het apparaat af bij de daarvoor bestemde plaatselijke inzamelstations. Het symbool van de doorgestrepte vuilcontainer op batterijen of accu's betekent dat u batterijen en accu's niet bij het huisvuil mag doen. Haal de batterijen/het accupack uit het product alvorens het weg te gooien. Deze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 483239_2404) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL Service Nederland
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl
BE Service België
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be



RYSIK UNIWRESALNY

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Przeznaczenie

Ten rysik jest urządzeniem elektronicznym służącym do sterowania ekranem. Rysik jest przeznaczony do sterowania telefonami i tabletami z ekranami pojemnościowymi.

Jakiegolwiek inne lub wykraczające poza specyfikację użycie jest niewłaściwe. Ten rysik nie jest przeznaczony do zastosowań komercyjnych lub przemysłowych. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji, niewłaściwego użytkowania lub napraw, nieautoryzowanych modyfikacji lub zastosowania niezatwierdzonych części zamiennych. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

● Zakres dostawy

1 x rysik
1 x kabel do ładowania USB-A na USB-C
1 x skrócona instrukcja

● Opis części

1 Przycisk dotykowy
2 Port ładowania
3 Wskaźniki LED

4 Głowica rysika
5 Kabel do ładowania
6 Skrócona instrukcja

Używane ostrzeżenia i symbole	
W instrukcjach obsługi, na opakowaniu i na produkcie używane są następujące symbole:	
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „NIEBEZPIECZEŃSTWO”, oznacza zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.
	Znak CE oznacza zgodność z odpowiednimi dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.
	Informacje dotyczące bezpieczeństwa Instrukcje dotyczące użytkowania

Informacje na temat bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO UDUSZENIA! Nigdy nie wolno zostawiać dzieci bez nadzoru przy materiałach opakowaniowych. Materiały opakowaniowe stwarzają ryzyko uduszenia. Dzieci często nie są w pełni świadome zagrożenia.

- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi urządzenia i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny bez

nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.

- Materiały opakowaniowe nie są zabawką.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO UDUSZENIA! W zestawie znajdują się małe części, które mogą zostać połknięte i przez to stwarzają ryzyko zadławienia. Produkt NIE jest przeznaczony dla dzieci.

● Przed użyciem

UWAGA:

- Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna i nieuszkodzona!
- Należy wypakować wszystkie części i całkowicie usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.
- W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych usterek, prosimy skontaktować się z podanym działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

● Dane techniczne

Rysik Uniwresalny:

Moc wejściowa: 5 V 0,2 A

Bateria: 140 mAh litowo-polimerowa (0,518Wh)

Średnica rysika: Ø 2 mm

Kabel do ładowania: około 25 cm

Wymiary: 165 x Ø 9 mm (wys. x Ø)

Ciepota: około 13 g

Czas ładowania: 0,5–1 godzina

Czas działania: około 16 godzin

● Obsługa i użytkowanie

- Aby włączyć rysik, należy dwukrotnie dotknąć przycisk dotykowy **1**. Po włączeniu wskaźniki LED **3** będą świecić na niebiesko.

- Aby wyłączyć rysik, wystarczy ponownie dwukrotnie dotknąć przycisk dotykowy **1**.
- Z boku rysika znajduje się magnes.
- Długotrwałe przechowywanie: Aby zapobiec uszkodzeniu baterii akumulatorowej, należy ją ładować co najmniej raz na 2 miesiące.

● Ładowanie urządzenia

- Ostrożnie zdjąć zaślepkę ochronną z portu ładowania **2**, a następnie podłączyć do niego łączówkę USB typu C kabla do ładowania **5**.
- Podłączyć łączówkę USB kabla do ładowania **5** do portu USB ładowarki USB lub komputera.
- Podczas ładowania wskaźniki LED **3** migają na niebiesko.
- Po zakończeniu ładowania wskaźniki LED **3** zaświecą się 3 razy, a urządzenie automatycznie zakończy ładowanie.
- Odłączyć kabel do ładowania od urządzenia, które jest teraz gotowe do użycia, i założyć zaślepkę ochronną z powrotem na port ładowania **2**.
- Jeśli poziom naładowania baterii jest niski, wskaźnik LED **3** będzie migać pojedynczym światłem niebieskim.

Stan wskaźnika LED 3	Poziom naładowania rysika
Miga 1 dioda LED	< 5%
Świeci się 1 dioda LED	5 – 40%
Świecą się 2 diody LED	40 – 70%
Świecą się 3 diody LED	70 – 100%

● Czyszczenie i utrzymanie

- W produkcie nie ma części wewnętrznych wymagających konserwacji.
- Wilgoć dostająca się do produktu może doprowadzić do jego uszkodzenia.
- Aby nie dopuścić do uszkodzenia produktu, należy pilnować, aby podczas czyszczenia do produktu nie dostała się wilgoć.

- Nie należy używać ścierających lub agresywnych środków czyszczących ani środków czyszczących na bazie rozpuszczalników. Mogłyby one uszkodzić powierzchnię produktu.
- Produkt należy czyścić wyłącznie lekko wilgotną ściereczką i delikatnym płynem do mycia naczyń.

● Rozwiązywanie problemów

Co robić, jeśli rysika nie udaje się naładować?

Sprawdzić połączenie między zasilaczem a rysikiem. Upewnić się, że wszystkie porty ładowania urządzenia działają prawidłowo.

● Przechowywanie poza okresem użytkowania

Produkt należy przechowywać w suchym miejscu zabezpieczonym przed kurzem i osłoniętym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

● Tryb oszczędzania energii

Ten rysik obsługuje tryb oszczędzania energii pozwalający oszczędzać baterię. Jeśli przez około 30 minut urządzenie nie będzie nigdzie hamować, rysik wyłączy się automatycznie.

● Utylizacja

Opakowanie:

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20– 22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Znajdujący się obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kotach pokazuje, że produkt podlega dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta mówi, że produkt na koniec swojego czasu użytkowania nie może być usuwany ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi zostać oddany do specjalnie utworzonych skupów, punktów zbiorczych lub zakładów utylizacji.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Ta utylizacja jest bezpłatna.

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Baterii/akumulatorów:



Szkody środowiskowe spowodowane nieprawidłową utylizacją baterii i akumulatorów!

Wadliwe lub zużyte baterie/akumulatory należy utylizować zgodnie z ROZPORZĄDZENIEM 2023/1542. Proszę zwrócić baterie / akumulatory za pośrednictwem lokalnych punktów zbiórki. Symbol przekreślonego kontenera na śmieci na bateriach lub akumulatorach oznacza, że baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 483239_2404) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dotychczasowym dowodem zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

 **Serwis Polska**
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl



UNIVERZÁLNI STYLUS

Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

Zamýšlené použití

Toto stylusové pero je elektronické zařízení pro ovládání obrazovky. Toto stylusové pero je určeno k ovládání telefonů a tabletů s kapacitní obrazovkou.

Jakékoli jiné použití nebo použití nad rámec specifikací se považuje za nesprávné použití. Toto stylusové pero není určeno pro použití v komerčním nebo průmyslovém prostředí. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nedodržením těchto pokynů, nesprávným používáním nebo opravami, neautorizovanými úpravami nebo použitím neschválených náhradních dílů. Riziko nese výhradně uživatel.

Rozsah dodávky

- 1 x stylusové pero
- 1 x nabíjecí kabel USB-A na USB-C
- 1 x krátký manuál

Popis dílů

- 1 Dotykové tlačítko
- 2 Nabíjecí port
- 3 Kontrolky LED
- 4 Hlava stylusového pera
- 5 Nabíjecí kabel
- 6 Krátký manuál

Varování a použité symboly	
V návodu k obsluze, na obalu a na výrobku jsou použity následující symboly a varování:	
	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje nebezpečí s vysokým stupněm rizika, které při zanedbání povede k vážnému zranění nebo smrti.
	Značka CE označuje shodu s příslušnými směrnici EU platnými pro tento výrobek.
	Bezpečnostní informace Návod k použití



Bezpečnostní upozornění

-  **NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** Nikdy nenechávejte děti s obalovým materiálem bez dozoru. Obalový materiál představuje nebezpečí udušení. Děti nebezpečí často podceňují.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Obalový materiál není hračka.

-  **NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** V obsahu dodávky jsou malé části, které lze spolknout, hrozí nebezpečí udušení a NENÍ určena pro děti.

Před použitím

POZNÁMKA:

- Před použitím zkontrolujte, zda je obsah balení kompletní a nepoškozený!
- Všechny díly musí být vybaleny a obalový materiál musí být zcela odstraněn.
- Pokud se vyskytnou funkční nebo jiné závady, kontaktujte telefonicky nebo e-mailem uvedené servisní oddělení.

Technické údaje

Univerzální Stylus:

Příkon:	5 V  , 0,2 A
Baterie:	140 mAh Li-polymer (0,518Wh)
Průměr stylusového pera:	Ø 2 mm
Nabíjecí kabel:	cca 25 cm
Rozměry:	165 x Ø 9 mm (V x Ø)
Hmotnost:	přibližně 13 g
Doba nabíjení:	0,5 - 1 hodina
Provozní doba:	cca 16 hodin

Obsluha a použití

- ☐ Dvakrát klepněte na dotykové tlačítko  a zapněte stylusové pero. Po zapnutí budou LED kontrolky  svítit modře.
- ☐ Opětovným poklepáním na dotykové tlačítko  stylusové pero vypnete.
- ☐ Na boku stylusového pera je magnet.
- ☐ Delší skladování: Aby nedošlo ke znehodnocení baterie, musí se dobíjecí baterie nabíjet alespoň jednou za 2 měsíce.

Nabíjení zařízení

- ☐ Opatrně odstraňte ochrannou krytku z nabíjecího portu  a poté do něj zapojte USB konektor typu C nabíjecího kabelu .
- ☐ Zapojte USB konektor nabíjecího kabelu  do portu USB nabíječky nebo počítače.
- ☐ LED kontrolky  blikají modře, když se zařízení nabíjí.
- ☐ Po dokončení nabíjení se rozsvítí 3 LED kontrolky  a zařízení se automaticky přestane nabíjet.
- ☐ Odpojte nabíjecí kabel od zařízení, které je nyní připraveno k použití, a nasadte ochrannou krytku zpět na nabíjecí port .
- ☐ Pokud je úroveň nabití baterie nízká, LED kontrolka  bliká jedním modrým světlem.

LED kontrolka  stav	Úroveň nabití stylusového pera
Bliká 1 LED	< 5 %
Svítil 1 LED	5 – 40 %
Svítil 2 LED	40 – 70 %
Svítil 3 LED	70 – 100 %

Čištění a péče

- ☐ Tento výrobek nemá žádné vnitřní části vyžadující údržbu.
- ☐ Vlhkost vnikající do výrobku může způsobit jeho poškození.
- ☐ Při čištění dbejte na to, aby se do výrobku nedostala vlhkost, aby nedošlo k jeho poškození.
- ☐ Nepoužívejte abrazivní, ředidlové nebo agresivní čisticí prostředky. Ty mohou poškodit povrch výrobku.
- ☐ Výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem a jemným mycím prostředkem.

Odstraňování problémů

Co mám dělat, když stylusové pero nelze nabít?

Zkontrolujte, zda je zajištěno spojení mezi adaptérem a stylusovým perem.
Zkontrolujte, zda všechny nabíjecí porty zařízení správně fungují.

● Skladování v době nepoužívání

Výrobek skladujte v suchém prostředí, chráňte před prachem a přímým slunečním zářením.

● Režim úspory energie

Toto stylusové pero podporuje režim úspory energie pro úsporu nabití baterie. Stylusové pero se automaticky vypne, pokud je v nečinnosti přibližně 30 minut.

● Odstranění do odpadu

Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1 - 7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.

Výrobek:



Informujte se o možnostech likvidace vysloužilého výrobku u správy Vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů využitelných materiálů nebo speciálních provozů.

Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

Baterii/akumulátorů:



Poškození životního prostředí nesprávnou likvidací baterií/akumulátorů!

Vadné nebo vybité baterie/akumulátory musíte likvidovat v souladu s NAŘÍZENÍM 2023/1542. Odevzdejte baterie/akumulátory v nabízených místních sběrných místech. Symbol přeškrtnuté popelnice na bateriích nebo akumulátorech znamená, že baterie a akumulátory nesmíte likvidovat v komunálním odpadu. Před likvidací z výrobku vyjměte baterie nebo aku-pack. Tyto součásti mohou obsahovat toxické těžké kovy a musí být likvidovány jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 483239_2404) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

Servis Česká republika
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz



UNIVERZÁLNÁ CERUZKA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Zamýšľané použitie

Toto stylusové pero je elektronické zariadenie na ovládanie obrazovky. Toto stylusové pero je určené na ovládanie telefónov a tabletov s kapacitnou obrazovkou.

Akékoľvek iné použitie alebo použitie nad rámec špecifikácií sa považuje za nesprávne použitie. Toto stylusové pero nie je určené na používanie v komerčnom alebo priemyselnom prostredí. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nedodržaním týchto pokynov, nesprávnym používaním alebo opravami, neoprávnenými úpravami alebo použitím neschválených náhradných dielov. Riziko nesie výlučne používateľ.

● Rozsah dodávky

1 x stylusové pero
1 x nabíjací kábel USB-A na USB-C
1 x krátky manuál

● Popis dielov

1 Dotykové tlačidlo
2 Nabíjací port
3 LED kontrolky
4 Hlava stylusového pera
5 Nabíjací kábel

6 Krátky manuál

Použitie varovania a symboly

V návode na obsluhu, na obale a na výrobku sa používajú nasledujúce symboly a varovania:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nezabráni, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.
	Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.
	Bezpečnostné informácie Návod na použitie



Bezpečnostné poznámky

⚠ NEBEZPEČENSTVO! NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvá.

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo sú poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú súvisiacim rizikám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Obalový materiál nie je hračka.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!

V obsahu dodávky sú malé časti, ktoré môžu byť prehltnuté, hrozí nebezpečenstvo udusenia a NIE sú určené pre deti.

● Pred použitím

POZNÁMKA:

- Pred použitím skontrolujte, či je obsah balenia kompletný a nepoškodený!
- Všetky diely sa musia vybrať a obalový materiál sa musí úplne odstrániť.
- Ak sa vyskytnú funkčné alebo iné poruchy, kontaktujte uvedené servisné oddelenie buď telefonicky, alebo e-mailom.

● Technické údaje

Univerzálna Ceruzka:

Príkon: 5 V 0,2 A
Batéria: 140 mAh Li-polymér (0,518Wh)
Priemer stylusového pera: Ø 2 mm
Nabíjací kábel: približne 25 cm
Rozmery: 165 x Ø 9 mm (V x Ø)
Hmotnosť: približne 13 g
Čas nabíjania: 0,5 - 1 hodina
Prevádzkový čas: približne 16 hodín

● Prevádzka a používanie

- Dvakrát fuknite na dotykové tlačidlo **1**, aby ste zapli stylusové pero. Po zapnutí budú LED kontrolky **3** svietiť modro.
- Opätovným dvojitém fuknutím na dotykové tlačidlo **1** vypnete stylusové pero.
- Na boku stylusového pera je magnet.
- Predĺžené skladovanie: Aby sa zabránilo znehodnoteniu batérie, nabíjateľná batéria sa musí nabíjať aspoň raz za 2 mesiace.

● Nabíjanie zariadenia

- Opatrne odstráňte ochrannú krytku z nabíjacieho portu **2** a potom do neho zapojte USB konektor typu C nabíjacieho kábla **5**.
- Zapojte USB konektor nabíjacieho kábla **5** do portu USB nabíjačky alebo počítača.
- LED kontrolky **3** blikajú modro, keď sa zariadenie nabíja.
- Po dokončení nabíjania sa rozsvietia 3 LED kontrolky **3** a zariadenie sa automaticky prestane nabíjať.
- Odpojte nabíjací kábel od zariadenia, ktoré je teraz pripravené na použitie, a nasadte ochranný kryt späť na nabíjací port **2**.
- Ak je úroveň nabitia batérie nízka, LED kontrolka **3** bliká jedným modrým svetlom.

LED kontrolka 3 stav	Úroveň nabitia stylusového pera
Bliká 1 LED	< 5 %
Svieti 1 LED	5 - 40 %
Svietia 2 LED	40 - 70 %
Svietia 3 LED	70 - 100 %

● Čistenie a starostlivosť

- Tento výrobok nemá žiadne vnútorné časti vyžadujúce údržbu.
- Vlhkosť, ktorá sa dostane do výrobku, môže spôsobiť jeho poškodenie.
- Dbajte na to, aby sa do výrobku počas čistenia nedostala vlhkosť, aby nedošlo k jeho poškodeniu.
- Nepoužívajte abrazívne, riedidlové alebo agresívne čistiace prostriedky. Tie môžu poškodiť povrch výrobku.
- Výrobok čistite len mierne navlhčenou handričkou a jemným prostriedkom na umývanie riadu.

● Riešenie problémov

Čo mám robiť, ak sa stylusové pero nedá nabiť?

Skontrolujte, či je vytvorené spojenie medzi adaptérom a stylusovým perom.

Skontrolujte, či všetky nabíjacie porty zariadenia fungujú správne.

● Skladovanie v čase nepoužívania

Výrobok skladujte v suchom prostredí, chráňte pred prachom a priamym slnečným žiarením.

● Režim úspory energie

Toto stylusové pero podporuje režim úspory energie na šetrenie batérie. Ak je stylusové pero nečinné približne 30 minút, automaticky sa vypne.

● Likvidácia

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

● Výrobok:



Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykliáciu cenných surovín alebo pre recykliáciu odpadu.

Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

Batérie/akumulátorov:



Pri nesprávnej likvidácii batérii/akumulátorov hrozí poškodenie životného prostredia!

Defektné alebo opotrebované batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykliáciu podľa NARIADENIA 2023/1542. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo prístroj odovzdajte prostredníctvom dostupných miestnych zberných stredísk. Symbol preškrtnutého smetného koša na batériách alebo akumulátorových batériách znamená, že batérie a akumulátorové batérie nesmiete vyhadzovať do domového odpadu. Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledujúce: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa

vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 483239_2404) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

Servis Slovensko
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@idl.sk



LÁPIZ UNIVERSAL PARA PANTALLA TÁCTIL

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

Este lápiz óptico es un dispositivo electrónico de control de pantalla. Este lápiz óptico está diseñado para controlar teléfonos y tabletas con pantalla capacitiva.

Cualquier otro uso o utilización fuera de las especificaciones se considera uso inadecuado. Este lápiz óptico no está diseñado para su uso en entornos comerciales o industriales. El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de estas instrucciones, el uso o reparaciones inadecuados, modificaciones no autorizadas o el uso de piezas de repuesto no aprobadas. El riesgo es asumido exclusivamente por el usuario.

● Alcance de la entrega

1 lápiz óptico
1 cable de carga USB-A a USB-C
1 manual breve

● Descripción de las partes

1 Botón táctil
2 Puerto de carga
3 Indicadores LED
4 Cabezal de lápiz óptico

5 Cable de carga
6 Manual breve

Advertencias y símbolos utilizados	
Las siguientes advertencias aparecen en este manual de usuario, en el embalaje y en la etiqueta de características técnicas:	
	¡PELIGRO! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización «PELIGRO» marca un peligro de riesgo alto que, si no se evita, provocará la en muerte o lesiones graves.
	La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.
	Información de seguridad Instrucciones de uso



Notas sobre seguridad

- ¡PELIGRO! ¡PELIGRO DE ASFIXIA! No deje nunca a los niños solos con el material de embalaje. El material de embalaje representa un peligro de asfixia. Los niños suelen subestimar los peligros.
- Esta herramienta puede ser utilizada por niños a partir de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que se les haya supervisado o instruido sobre el uso de la herramienta de forma segura y entiendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con la herramienta. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- El material de embalaje no es un juguete.
- ¡PELIGRO! ¡PELIGRO DE ASFIXIA! En el contenido de la entrega, hay piezas pequeñas que se pueden tragar; peligro de asfixia; NO para niños.

● Antes de usar

NOTA:

- ¡Antes de utilizarlo, compruebe que el contenido del paquete esté completo y sin daños!
- Hay que desembalar todas las piezas y retirar por completo el material de embalaje.
- En caso de defectos funcionales o de otro tipo, contacte con el servicio de atención mencionado más abajo, por teléfono o correo electrónico.

● Datos técnicos

Lápiz Universal Para Pantalla Táctil:

Potencia de entrada: 5V , 0,2A
Batería: Polímero de litio de 140 mAh (0,518 Wh)
Diámetro del lápiz óptico: Ø 2 mm
Cable de carga: aprox. 25 cm
Dimensiones: 165 x Ø 9 mm (Al x Ø)
Peso: aprox. 13 g
Tiempo de carga: 0,5–1 hora
Tiempo de funcionamiento: aprox. 16 horas

● Funcionamiento y uso

- Toque dos veces el botón táctil para encender el lápiz óptico. Cuando esté encendido, los indicadores LED mostrarán una luz azul.
- Toque dos veces el botón táctil para apagar el lápiz óptico.
- Hay un imán en el costado del lápiz óptico.
- Almacenamiento prolongado. Para evitar el deterioro de la batería, la batería recargable deberá cargarse al menos una vez cada 2 meses.

● Carga del dispositivo

- Retire con cuidado la tapa protectora del puerto de carga y luego conecte el conector USB tipo C del cable de carga en él.
- Conecte el conector USB del cable de carga al puerto USB del cargador USB o del ordenador.
- Los indicadores LED parpadean en azul cuando el dispositivo se está cargando.
- Una vez que se completa la carga, los indicadores LED muestran 3 luces LED y el dispositivo deja de cargarse automáticamente.
- Desenchufe el cable de carga del dispositivo, que ahora está listo para usar, y coloque la tapa protectora nuevamente en el puerto de carga .
- Si el nivel de la batería es bajo, el indicador LED parpadea con una sola luz azul.

Estado del indicador LED	Nivel de capacidad del lápiz óptico
1 LED parpadeante	< 5 %
1 LED iluminado	5 – 40 %
2 LED iluminados	40 – 70 %
3 LED iluminados	70 – 100 %

● Limpieza y cuidado

- Este producto no tiene piezas internas que requieran mantenimiento.
- La entrada de humedad en el producto puede provocar daños.
- Asegúrese de que no entre humedad en el producto durante la limpieza para evitar daños.
- No utilice limpiadores abrasivos, a base de disolventes o agresivos. Estos pueden dañar la superficie del producto.
- Limpie el producto únicamente con un paño ligeramente humedecido y un detergente suave.

● Opladning af enheden

- Tag forsigtigt beskyttelseshætten af opladningsporten **2**, og sæt derefter opladningskablets USB type-C-stik **5** i porten.
- Sæt opladningskablets USB-stik **5** i USB-porten på USB-opladeren eller computeren.
- Lysindikatorerne **3** blinker blå, når enheden oplades.
- Når enheden er ladet helt op, lyser tre indikatorer **3**, hvorefter enheden ikke længere oplades.
- Tag opladningskablet ud af enheden, som nu er klar til brug, og sæt derefter beskyttelseshætten på opladningsporten **2** igen.
- Hvis batteristrømmen er lav, blinker et enkelt blåt lys i indikatoren **3**.

Status på lysindikatoren 3	Strøm på styluspennen
1 lysindikator blinker	< 5 %
1 lysindikatorer lyser	5 – 40 %
2 lysindikatorer lyser	40 – 70 %
3 lysindikatorer lyser	70 – 100 %

● Rengøring og pleje af produktet

- Der er ingen dele i produktet, der skal vedligeholdes af brugeren.
- Hvis fugt trænger ind i produktet, kan det tage skade.
- Sørg for at fugt ikke trænger ind i produktet, når det gøres rent, da dette kan beskadige det permanent.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler, opløsningsmidler eller aggressive rengøringsmidler. Disse kan skade produktets overflade.
- Produktet må kun rengøres med en let fugtig klud og mild opvaskemiddel.

● Fejlfinding

Hvad skal jeg gøre, hvis styluspennen ikke vil oplade?

Se, om forbindelsen mellem adapteren og styluspennen er løs. Sørg for, at opladningsstikket på alle enhederne virker ordentligt.

● Opbevaring, når den ikke er i brug

Produktet skal opbevares i et tørt miljø, der er beskyttet mod støv og direkte sollys.

● Energisparefunktion

Denne styluspen har en energisparefunktion, der spare på batteriet. Styluspennen lukker automatisk ned, hvis den ikke bruges i ca. 30 minutter.

● Bortskaffelse

Emballage:

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på de lokale genbrugsstationer.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer / 20– 22: papir og pap / 80–98: kompositmaterialer.

Produkt:



Muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt kan du få hos din kommune.



Det viste symbol af en gennemstreget affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinjen 2012/19/EU. Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.

Bortskaffelsen er omkostningsfrit.

Skån miljøet og bortskaf korrekt.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Batterier/akkumulatorer:



Miljøskader ved forkert bortskaffelse af batterier/akkumulatorer!

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal iflg. direktiv 2023/1542 bortskaffes. Aflever batterier/genopladelige batterier via de lokale indsamlingssteder. Symbolet med den overstregede skraldespand på batterier eller genopladelige batterier betyder, at du ikke må bortskaffe batterier og genopladelige batterier sammen med husholdningsaffaldet. Fjern batterierne / de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse. De kan indeholde giftige tungmetaller og er omfattet af behandlingen af særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke

som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 483239_2404) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

DK **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk



PENNA UNIVERSALE PER SCHERMO

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Destinazione d'uso

Questa penna digitale è un dispositivo elettronico di controllo dello schermo. Questa penna digitale è progettata per controllare gli schermi capacitivi di smartphone e tablet.

Qualsiasi altro utilizzo, o un uso diverso dalle specifiche, è considerato uso improprio. Questa penna digitale non è progettata per l'uso in ambito commerciale o industriale. Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni, l'uso improprio, riparazioni, modifiche non autorizzate o l'uso di parti di ricambio non autorizzate. I rischi sono interamente a carico dell'utente.

● Contenuto della confezione

- 1 x Penna digitale
- 1 x Cavo di ricarica da USB-A a USB-C
- 1 x Manuale breve

● Componenti del prodotto

- 1** Pulsante
- 2** Presa di ricarica
- 3** Indicatori luminosi
- 4** Punta della penna

- 5** Cavo di ricarica
- 6** Manuale breve

Avvertenze e simboli utilizzati	
Le avvertenze e i simboli riportati di seguito sono usati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballaggio e sul prodotto.	
	PERICOLO! Questo simbolo seguito dal termine "PERICOLO" indica una situazione con un alto livello di pericolo che, se non evitata, causerà lesioni gravi o mortali.
	Il simbolo CE indica che il prodotto è conforme alle direttive UE rilevanti applicabili.
	Avvertenza di sicurezza Istruzione per l'uso



Avvertenze di sicurezza

- PERICOLO! RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!** Non lasciare i bambini senza supervisione con i materiali di imballaggio. I materiali di imballaggio comportano il rischio di soffocamento. I bambini tendono a sottovalutare i pericoli.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- I materiali di imballaggio non sono un giocattolo.

PERICOLO! RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!

L'imballaggio contiene piccole parti che presentano il rischio di soffocamento se ingerite. Tenerle fuori dalla portata dei bambini.

● Prima dell'uso

NOTA:

- Prima dell'uso, verificare che siano presenti tutti i componenti e che non siano danneggiati.
- Estrarre tutti i componenti dalla confezione e rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- In caso di malfunzionamenti o altri difetti, contattare il centro di assistenza telefonicamente o via e-mail.

● Specifiche tecniche

Penna Universale Per Schermo

Alimentazione in ingresso:	5 V / 0,2 A
Batteria:	Li-ion 140 mAh (0,518 Wh)
Diametro della punta:	Ø 2 mm
Cavo di ricarica:	25 cm circa
Dimensioni:	165 x Ø 9 mm (H x Ø)
Peso:	13 g circa
Tempo di ricarica:	0,5-1 ora
Autonomia:	16 ore circa

● Funzionamento e utilizzo

- Premere due volte il pulsante **1** per accendere la penna digitale. Quando è accesa, gli indicatori luminosi **3** si accenderanno di blu.
- Premere due volte il pulsante **1** per spegnere la penna digitale.

- ☐ Sul lato della penna digitale è presente un magnete.
- ☐ Durante un lungo periodo di inutilizzo, ricaricare la batteria almeno ogni 2 mesi per evitare che si deteriori.

● Ricarica del dispositivo

- ☐ Rimuovere con attenzione la protezione dalla presa di ricarica **2** e inserire il connettore USB-C del cavo di ricarica **5**.
- ☐ Quindi inserire il connettore USB del cavo di ricarica **5** nella presa USB di un computer o un caricabatteria USB.
- ☐ Quando il dispositivo è sotto carica gli indicatori luminosi **3** lampeggiano di blu.
- ☐ Al termine della ricarica, i 3 indicatori luminosi **3** rimarranno accesi e il dispositivo interromperà automaticamente la ricarica.
- ☐ Scollegare il cavo di ricarica dal dispositivo, che è ora pronto per l'uso, e riposizionare la protezione sulla presa di ricarica **2**.
- ☐ Quando la batteria è quasi scarica, uno degli indicatori luminosi **3** lampeggerà di blu.

Stato degli indicatori 3	Livello di carica
1 LED lampeggiante	< 5 %
1 LED acceso	5-40 %
2 LED accesi	40-70 %
3 LED accesi	70-100 %

● Pulizia e manutenzione

- ☐ All'interno del prodotto non sono presenti parti riparabili dall'utente.
- ☐ L'infiltrazione di umidità all'interno del prodotto può causare danni.
- ☐ Per evitare di danneggiare il prodotto, evitare l'infiltrazione di umidità durante la pulizia.
- ☐ Non usare detergenti abrasivi, aggressivi o base di solventi perché possono danneggiare la superficie del prodotto.
- ☐ Pulire il prodotto esclusivamente con un panno leggermente umido e del detergente neutro.

● Risoluzione dei problemi

La penna digitale non si ricarica.

Controllare che la penna digitale sia collegata correttamente alla fonte di alimentazione.
Assicurarsi che le prese di ricarica della fonte di alimentazioni funzionino correttamente.

● Conservazione quando non in uso

Riporre il prodotto in un luogo asciutto e privo di polvere, al riparo dalla luce solare diretta.

● Modalità di risparmio energetico

Questa penna digitale è dotata della modalità di risparmio energetico. La penna digitale si spegne automaticamente dopo 30 minuti di inutilizzo.

● Smaltimento

Imballaggio:

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.

Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Batterie/accumulatori:



Lo smaltimento scorretto di batterie/accumulatori danneggia l'ambiente.

Le batterie/accumulatori difettosi o esausti devono essere smaltiti ai sensi della DIRETTIVA 2023/1542. Consegnare le batterie/accumulatori presso i centri di raccolta locali preposti. Il simbolo del secchio della spazzatura barrato presente sulle batterie/accumulatori indica che queste batterie/accumulatori non possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Rimuovere le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento. Questi componenti possono contenere metalli tossici pesanti e sono soggetti a procedure di smaltimento speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Piombo.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 483239_2404) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

Assistenza Italia
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it



UNIVERZÁLIS TOLL

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesitse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

Ez az érintőtoll egy képernyővezérlő elektronikai eszköz. Ez az érintőtoll kapacitív képernyős telefonok és táblagépek vezérlésére szolgál.

Ettől eltérő használat, vagy a specifikációkon kívüli bármely más használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Ez az érintőtoll nem kereskedelmi vagy ipari környezetben való használatra készült. A gyártó nem vállal felelősséget az utasítások be nem tartásából, a nem megfelelő használatból vagy javításból, a nem engedélyezett módosításokból vagy a nem jóváhagyott cserealkatrészek használatából eredő károkért. A kockázatokat kizárólag a felhasználó viseli.

● Szállítás terjedelme

1 x érintőtoll
1 x USB-A – USB-C töltőkábel
1 x rövid használati útmutató

● A készülék leírása

- 1 Érintőgomb
- 2 Töltő port
- 3 LED jelzőlámpák

- 4 Érintőtoll fej
- 5 Töltőkábel
- 6 Rövid útmutató

Használt figyelmeztetések és szimbólumok

A következő szimbólumok és figyelmeztetések a használati utasításban, a csomagoláson és a terméken használatosak.

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval olyan magas kockázatú veszélyre utal, amely, ha nem kerülik el, súlyos sérülést vagy halált okoz.
	A CE jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU irányelveknek.
	A használatra vonatkozó biztonsági információk és utasítások



Biztonsági figyelmeztetések

- ⚠ VESZÉLY! FULLADÁSVESZÉLY!** Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyag fulladásveszélyt jelent. A gyermekek gyakran nem tudják kellően felmérni a veszélyeket.
- Ezt a készüléket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és belátással nem rendelkező személyek is, ha a készülék biztonságos használatával kapcsolatos útmutatásban vagy felügyeletben részesülnek, és értik a használat kockázatait. Gyerekek ne játszanak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
 - Ez a csomagolóanyag nem játék.

⚠ VESZÉLY! FULLADÁSVESZÉLY! A szállítási terjedelem olyan kis alkatrészeket tartalmaz, amelyek lenyelhetők, fulladásveszély, és NEM való gyermekeknek.

● **Használatbavétel előtt**

MEGJEGYZÉS:

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a csomag tartalma teljes és sértetlen-e!
- Minden alkatrészt ki kell csomagolni, és a csomagolóanyagot teljesen el kell távolítani.
- Amennyiben működési hiba vagy más meghibásodás lép fel, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatunkkal a felsorolt telefonszámon vagy e-mail címen.

● **Műszaki adatok**

Univerzális Toll:

Bemeneti teljesítmény: 5 V , 0,2 A

Elem: 140 mAh li-polimer (0,518 Wh)

Érintőtoll átmérője: Ø 2 mm

Töltőkábel: kb. 25 cm

Méreték: 165 x Ø 9 mm (Ma x Ø)

Súly: kb. 13 g

Töltési idő: 0,5–1 óra

Működési idő: kb. 16 óra

● **Működtetés és használat**

- Az érintőtoll bekapcsolásához érintse meg duplán az érintógombot . Bekapcsolt állapotban a LED jelzőlámpák  kéken világítanak.
- Az érintőtoll kikapcsolásához érintse meg ismét az érintógombot .
- Az érintőtoll oldalán mágnes található.

- Hosszabb tárolás: Az akkumulátor károsodásának megelőzése érdekében az újratölthető akkumulátort legalább 2 havonta egyszer fel kell tölteni.

● **A készülék feltöltése**

- Óvatosan vegye le a védősapkát a töltő portról , majd csatlakoztassa a töltőkábel USB C típusú csatlakozóját .
- Csatlakoztassa az USB-kábel  USB-csatlakozóját az USB-tápegység vagy a számítógép USB-portjához.
- A LED jelzőlámpa  kékre villog, amikor a készülék tölt.
- A töltés befejezése után a LED jelzőlámpák  közül 3 LED világít, és a készülék automatikusan leállítja a töltést.
- Húzza ki a töltőkábelt a használatra kész készülékből, és helyezze vissza a védősapkát a töltő portra .
- Ha az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony, a LED jelzőlámpa  kéken villog.

LED jelzőlámpa 	Az érintőtoll töltöttségi szintje
1 LED villog	< 5%
1 LED világít	5–40%
2 LED világít	40–70%
3 LED világít	70–100%

● **Tisztítás és ápolás**

- A termék nem rendelkezik karbantartást igénylő belső alkatrészekkel.
- A termékbe kerülő nedvesség rongálódást okozhat.
- Tisztítás közben ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a termékbe, nehogy megrongálódjon.
- Ne használjon súroló hatású, oldószer-alapú vagy agresszív tisztítószeret. Ezek károsíthatják a termék felületét.
- A terméket csak enyhén nedves ruhával és kímélő mosogatószerrel tisztítsa.

● **Hibaelhárítás**

Mit tegyek, ha az érintőtollat nem lehet feltölteni?
Ellenőrizze, hogy a csatlakozás az adapter és az érintőtoll között biztonságos-e.

Ellenőrizze, hogy az összes eszköz töltő aljzata megfelelően működik-e.

● **Használaton kívüli tárolás**

A terméket száraz helyen, portól és közvetlen napfénytől védve tárolja.

● **Energiatakarékos üzemmód**

Ez az érintőtoll támogatja az energiatakarékos üzemmódot, hogy az elem töltöttsége tovább tartson. Az érintőtoll automatikusan kikapcsol, ha körülbelül 30 percig használaton kívül van.

● **Megsemmisítés**

Csomagolás:

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.

Termék:



A nem használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.



A mellette lévő áthúzott kerek szemeteskuka szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU hatálya alá tartozik. Az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket élettartama lejártával nem szabad a szokványos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem speciális gyűjtőhelyen, újrahasznosítóban, vagy ártalmatlanító-üzemben kell azt leadni.

A megsemmisítés díjmentes.

Övja a természetet és szakszerűen semmisítse meg készülékeit.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

Elemek/akkumulátorok:



Környezeti károk az elemek/akkumulátorok helytelen ártalmatlanítása esetén!

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2023/1542 RENDELET értelmében újra kell hasznosítani. Juttassa vissza az elemeket/akkukat az ajánlott helyi gyűjtőállomásokon keresztül. Az elemeken vagy akkumulátorokon lévő áthúzott kuka azt jelenti, hogy az elemek és akkumulátorok háztartási hulladék közé nem helyezhetők. Ártalmatlanítás előtt vegye ki az elemeket/akkumulátorcsomagot a termékből. Ezek mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak, és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek kémiai vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 483239_2404) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címdoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

 **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu



IAN 483239_2404
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12108
Version: 11/2024

